

EN ES FR PT ID TR TW AR

DH-120/140/160

User’s Guide
Guía del usuario
Mode d’emploi
Guia do Usuário
Pedoman Pemakaian

Kullanım Kılavuzu
用戶說明書
دليل المستخدم

CASIO®

HDC0D606801

SA1408-A

Printed in China/Imprimé en Chine

© 2014 CASIO COMPUTER CO., LTD.

English

- Be sure to keep all user documentation handy for future reference.

Important Precautions

- Avoid dropping the calculator and otherwise subjecting it to severe impact.
- Never try to take the calculator apart.
- Wipe the unit with a soft, dry cloth to clean it.
- The contents of these instructions are subject to change without notice.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. assumes no responsibility for any loss or claims by third parties which may arise from the use of this product.

Power Supply

Two-Way Power System provides power even in complete darkness.

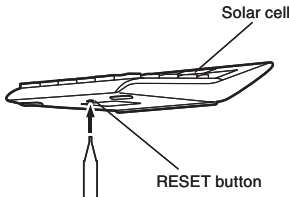
- Always leave battery replacement up to an authorized dealer.
- The battery that comes with this unit discharges slightly during shipment and storage. Because of this, it may require replacement sooner than the normal expected battery life.

Auto Power Off Function

Auto power off: Approximately 6 minutes after last key operation

RESET Button

- Pressing the RESET button deletes independent memory contents, grand total memory contents, tax rate settings, etc. Be sure to keep separate records of all important settings and numeric data to protect against accidental loss.
- Press the RESET button on the back of the calculator while the solar cell is facing upward as shown in the figure to restore normal operation whenever the calculator does not operate correctly. If pressing the RESET button does not restore normal operation, contact your original retailer or nearby dealer.
- If you suspect that the calculator is operating abnormally due to static electrical charge or some other problem, press the RESET button to restore normal operation.



Tax Calculations

- To set a tax rate**

Example: Tax rate = 5%

AC	5*	RATE		5.	RATE
123	(SET)			5.	TAX%

- You can check the currently set rate by pressing **AC**, **RATE** and then **123** (CALL).
- * You can input a value up to 12, 14 or 16 digits long.

Specifications

Power Supply: Two-Way Power System, with solar cell and one button type battery (LR44)
Battery Life: Approximately 3 years (1 hour operation per day)
Operating Temperature: 0°C to 40°C (32°F to 104°F)
Dimensions: 28.5 (H) × 151 (W) × 159 (D) mm (1¹/8"H×5¹⁵/16"W×6¹/4"D)
Weight: Approximately 185 g (6.5 oz), including battery

Español

- Asegúrese de tener a mano toda la documentación del usuario para futuras consultas.

Precauciones importantes

- No deje caer la calculadora ni tampoco la someta a fuertes impactos.
- No intente desarmar la calculadora.
- Frote la unidad con un paño suave y seco para limpiarla.
- Los contenidos de estas instrucciones están sujetos a cambios sin previo aviso.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. no asume ninguna responsabilidad ante ninguna pérdida o reclamo hecha por terceras partes, que puedan ocasionarse debido al uso de este producto.

Alimentación

El sistema de alimentación de dos modos suministra alimentación incluso en la oscuridad total.

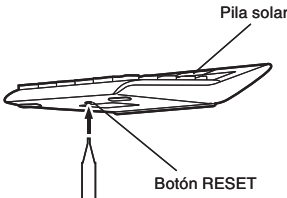
- Siempre solicite el cambio de la pila a un distribuidor autorizado.
- La pila que viene con esta unidad se descarga ligeramente durante el transporte y almacenamiento. Debido a esto, puede requerir de un reemplazo más temprano que el estimado para su duración de servicio.

Función de apagado automático

Apagado automático: Aproximadamente 6 minutos después de la última operación de tecla.

Botón RESET

- Presionando el botón RESET se borran los contenidos de la memoria independiente, contenidos de la memoria de total general, ajustes de tasa de impuesto, etc. Asegúrese de guardar registros separados de todos los datos numéricos y ajustes importantes para evitar pérdidas accidentales.
- Presione el botón RESET en la parte posterior de la calculadora mientras la pila solar mira hacia arriba tal como se muestra en la figura para restaurar la operación normal, siempre que la calculadora no opere correctamente. Si presionando el botón RESET no restaura la operación normal, comuníquese con su vendedor original o el concesionario más cercano.
- Si cree que la calculadora está operando anormalmente debido a una carga de electricidad estática o algún otro problema, presione el botón RESET para restaurar la operación normal.



Cálculos de impuesto

- Para ajustar una tasa de impuesto**

Ejemplo: Tasa de impuesto = 5%

AC	5*	RATE		5.	RATE
123	(SET)			5.	TAX%

- Puede verificar la tasa ajustada actualmente presionando **AC**, **RATE** y luego **123** (CALL).
- * Se puede ingresar un valor de hasta 12, 14 o 16 dígitos de largo.

Especificaciones

Alimentación: Sistema de alimentación de dos modos, con pila solar y una pila de tipo botón de LR44
Duración de pila: Aproximadamente 3 años (1 hora de operación por día)
Temperatura de operación: 0°C a 40°C
Dimensiones: 28,5 (Al) × 151 (An) × 159 (Pr) mm
Peso: Aproximadamente 185 g (incluyendo la pila)

Français

- Conservez la documentation à portée de main pour toute référence future.

Précautions importantes

- Evitez de faire tomber la calculatrice ou de l'exposer à des chocs violents.
- N'essayez jamais de démonter la calculatrice.
- Essuyez la calculatrice avec un chiffon doux et sec.
- Le contenu de ce mode d'emploi peut être modifié sans avis préalable.
- CASIO COMPUTER CO., LTD., n'assume aucune responsabilité concernant les pertes ou les réclamations qui pourraient survenir à la suite de l'utilisation de ce produit.

Alimentation

Double source d'alimentation permettant de voir l'écran même dans l'obscurité la plus complète.

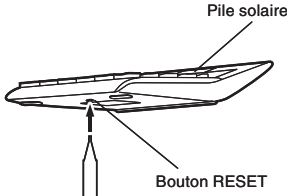
- Confiez toujours le remplacement de la pile à un revendeur agréé.
- La pile fournie avec cet appareil se décharge lentement durant l'expédition et le stockage. Elle devra éventuellement être remplacée plus rapidement car son autonomie peut être inférieure à la normale.

Arrêt automatique

Extinction automatique : Environ 6 minutes après la dernière touche pressée

Bouton RESET

- Le bouton RESET sert à supprimer tout le contenu de la mémoire indépendante, celui de la mémoire de total général, les taux de taxation fixés, etc. Conservez toujours des copies des réglages et des données numériques que vous jugez importants pour vous protéger contre une perte éventuelle.
- Appuyez sur le bouton RESET au dos de la calculatrice lorsque la pile solaire est orientée vers le haut comme indiqué dans la figure lorsque celle-ci fonctionne mal pour rétablir un fonctionnement normal. Si la calculatrice ne fonctionne toujours pas normalement après une pression de ce bouton, adressez-vous à votre détaillant ou au revendeur le plus proche.
- Si vous pensez que la calculatrice marche anormalement à cause d'une charge d'électricité statique ou d'un autre problème, pressez le bouton RESET pour établir un fonctionnement normal.



Calculs de taxes

- Pour spécifier un taux de taxe**

Exemple : Taux de taxe = 5%

AC	5*	RATE		5.	RATE
123	(SET)			5.	TAX%

- Vous pouvez vérifier le taux actuellement préréglé en appuyant sur **AC**, **RATE** puis sur **123** (CALL).
- * Vous pouvez entrer une valeur de 12, 14 ou 16 chiffres au maximum.

Fiche technique

Alimentation : Système à deux sources d'alimentation avec une pile solaire et une pile bouton LR44
Autonomie de la pile : Environ 3 ans (à raison d'une heure de fonctionnement par jour)
Température de service : 0°C à 40°C
Dimensions : 28,5 (H) × 151 (L) × 159 (E) mm
Poids : Environ 185 g (pile comprise)

Português

- Certifique-se de guardar toda a documentação do usuário à mão para futuras referências.

Precauções importantes

- Evite derrubar a calculadora nem a sujeite a impactos fortes.
- Nunca tente desmontar a calculadora.
- Limpe a calculadora com um pano macio e seco.
- O conteúdo destas instruções está sujeito a modificações sem aviso prévio.
- A CASIO COMPUTER CO., LTD. não assume nenhuma responsabilidade por quaisquer perdas ou reclamações provenientes de terceiros que possam resultar do uso deste produto.

Fornecimento de energia

O sistema de alimentação de duas vias fornece energia mesmo na completa escuridão.

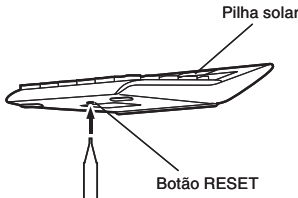
- Sempre encarregue a troca da pilha a um revendedor autorizado.
- A pilha que vem com este produto se descarrega ligeiramente durante o transporte e armazenamento. Por esta razão, pode ser preciso substituí-la mais cedo do que o esperado para a vida útil normal dela.

Função de desligamento automático

Desligamento automático: Aproximadamente 6 minutos após a última operação de tecla

Botão RESET

- Pressionar o botão RESET apaga o conteúdo da memória independente, o conteúdo da memória do total geral, definições da taxa de imposto, etc. Certifique-se de manter registros separados de todas as definições e dados numéricos importantes para proteger-se contra uma perda acidental.
- Pressione o botão RESET na parte posterior da calculadora enquanto a pilha solar está voltada para cima, como mostrado na figura, para restaurar o funcionamento normal toda vez que a calculadora não funcionar corretamente. Se a pressão do botão RESET não restaurar o funcionamento normal, entre em contato com o revendedor original ou distribuidor mais próximo.
- Se você suspeitar que a calculadora está operando de modo anormal devido a carga elétrica estática ou algum outro problema, pressione o botão RESET para restaurar o funcionamento normal.



Cálculos de impostos

- Para definir uma taxa de imposto**

Exemplo: Taxa de imposto = 5%

AC	5*	RATE		5.	RATE
123	(SET)			5.	TAX%

- Você pode verificar a taxa definida atualmente pressionando **AC**, **RATE** e, em seguida, **123** (CALL).
- * Você pode introduzir um valor com até 12, 14 ou 16 dígitos.

Especificações

Alimentação: Sistema de alimentação de duas vias, com pilha solar e uma pilha tipo botão LR44
Vida útil da pilha: Aproximadamente 3 anos (1 hora de operação por dia)
Temperatura de operação: 0°C a 40°C
Dimensões: 28,5 (A) × 151 (L) × 159 (P) mm
Peso: Aproximadamente 185 g (incluindo a pilha)

Bahasa Indonesia

- Pastikan untuk menyimpan semua dokumentasi pemakai yang mudah terjangkau untuk referensi masa datang.

Hal-hal yang Perlu Diperhatikan

- Jangan jatuhkan kalkulator ini, atau hindarkan dari benturan yang bersifat merusak.
- Jangan mencoba untuk membongkar kalkulator.
- Untuk membersihkannya, usaplah unit alat dengan lap yang lembut dan kering.
- Isi dari buku petunjuk ini dapat berubah tanpa pemberitahuan terlebih dahulu.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. tidak bertanggung jawab atas terjadinya kerugian atau tuntutan oleh pihak ke tiga yang mungkin terjadi akibat penggunaan alat ini.

Sumber Daya

Sistem Daya Dua-Arah menyediakan daya meskipun dalam kondisi benar-benar gelap.

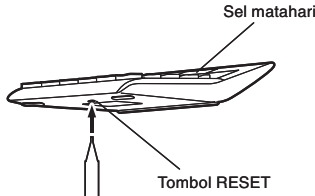
- Harap serahkan penggantian baterai kepada dealer resmi.
- Baterai yang disertakan bersama pembelian unit ini daya tahannya turun sedikit selama pengapalan dan penyimpanan. Oleh karena itu mungkin membutuhkan penggantian lebih awal dibandingkan daya tahan baterai normal yang diharapkan.

Fungsi Mematikan Daya Otomatis

Daya mati otomatis: Sekitar 6 menit setelah pengoperasian tombol terakhir.

Tombol RESET

- Penekanan tombol RESET menghapus isi memori bebas, isi memori jumlah total, penyтелен tingkat pajak, dan lain-lain. Pastikan untuk membuat catatan-catatan terpisah dari semua penyтелен penting dan data angka untuk melindungi kehilangan yang tidak disengaja.
- Tekan tombol RESET pada bagian belakang kalkulator saat sel matahari menghadap ke atas seperti diperlihatkan dalam gambar untuk mengembalikan operasi normal pada saat kalkulator beroperasi tidak dengan benar. Jika penekanan tombol RESET tidak mengembalikan operasi normal, hubungi toko dimana anda membeli atau dealer terdekat anda.
- Jika Anda menduga bahwa kalkulator beroperasi tidak normal karena muatan listrik statis atau beberapa masalah lain, tekan tombol RESET untuk mengembalikan operasi normal.



Perhitungan-perhitungan Pajak

- Untuk menyétel tingkat pajak**

Contoh: Tingkat pajak = 5%

AC	5*	RATE		5.	RATE
123	(SET)			5.	TAX%

- Anda dapat memeriksa tingkat yang disetel pada saat itu dengan menekan **AC**, **RATE** kemudian **123** (CALL).
- * Anda dapat memasukkan nilai sampai 12, 14 atau 16 digit panjangnya.

Spesifikasi

Sumber Daya: Sistem Daya Dua-Arah, dengan sel matahari dan satu baterai gepeng LR44
Masa Pakai Baterai: Kira-kira 3 tahun (1 jam pemakaian per hari)
Suhu Pengoperasian: 0°C sampai 40°C
Dimensi: 28,5 (tinggi) × 151 (lebar) × 159 (panjang) mm
Berat: Lebih kurang 185 gr (termasuk baterai)

Türkçe

- Gelecekte ihtiyaç duyabileceğiniz için bütün kullanım dokümantasyonunu özenle saklayınız.

Önemli Tedbirler

- Hesap makinenizi düşürmeyin ve şiddetli darbelerden koruyunuz.
- Kesinlikle parçalamaya çalışmayınız.
- Temizlemek için kuru ve temiz bir bez parçası ile siliniz.
- Bu kılavuzun içindekiler izinsiz olarak değiştirilemez.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. şirketi bu ürünün üçüncü şahıs tarafından kullanımından doğabilecek herhangi bir kayıp veya şikayetten dolayı sorumluluk kabul etmez.

Güç Kaynağı

İki-Türlü Güç Sistemi tam karanlıkta bile enerji sağlar.

- Pil değiştirme işlemini her zaman yetkili bir satış birimine yaptırınız.
- Bu alet ile birlikte verilen pil, nakliye ve depolama sırasında elektrik gücünü kısmen kaybeder. Bu nedenle, normal pil ömründen daha kısa sürede değiştirilmesi gerekli olabilir.

